



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.1. - Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari 6.8.1. - Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen	4482	30/11/2022

### OGGETTO/BETREFF:

INDIZIONE DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN BANDO DI GARA PER LA CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO CON UN SOLO OPERATORE ECONOMICO INERENTE IL SERVIZIO DI MONTAGGIO E SMONTAGGIO DI PALCHI E ALLESTIMENTI PER MANIFESTAZIONI PER GLI ANNI 2023-2024  
APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI GARA E STIMA DELLA SPESA

DURCHFÜHRUNG EINES VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG EINER AUSSCHREIBUNGSBEKANNTMACHUNG FÜR DEN ABSCHLUSS EINER RAHMENVEREINBARUNG MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER BETREFFEND DEN AUF- UND ABBAU VON BÜHNENELEMENTEN BEI VERANSTALTUNGEN FÜR DIE JAHRE 2023-2024  
GENEHMIGUNG DER ART DER VERGABE UND GESCHÄTZTES GESAMTBETRAGES

Vista la deliberazione della Giunta Comunale Es wurde Einsicht genommen, in den n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit approvato il DUP (Documento Unico di welchem das einheitliche Strategiedokument für die Programmazione) per gli esercizi finanziari Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist. 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024; Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024; Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria; Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024; Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale; Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali; Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che il Dirigente competente/RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor/EVW, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der

contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture";

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000.= euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2022 -2024 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen" ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen, in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen" ergänzt wurde,

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000.= Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2022 -2024 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe", i.g.F.,

- l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;
- l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che "...La pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale...";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- la L. 8 novembre n. 381" Disciplina delle cooperative sociali";
- den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F., wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss,
- den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F., welcher folgendes vorsieht: „...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und-ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt...”,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung".
- Gesetz 8.November 1991 Nr.381;

Il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere

Die Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und

Edili ed Impianti idro-sanitari è responsabile per il servizio di allestimenti per le manifestazioni e per la Bolzano estate per le stagioni 2023-2024;

hydrosanitäre Anlagen ist für den Transport der Bühnen bei Veranstaltungen und des Bozner Sommers für die Spielzeiten 2023-2024 zuständig.

Nello specifico, il servizio prevede l'allestimento di praticabili e palchi, gazebo, tavoli e sedie, la fornitura di materiali vari per gli allestimenti e altre prestazioni necessarie da concordare di volta in volta con la DL, riguardanti tanto gli allestimenti programmati quanto gli interventi immediati, anche d'urgenza in caso di eventi imprevisti;

Der Dienst sieht insbesondere die Montage von Bühnen, Pavillons, Tischen und Stühlen vor, die Bereitstellung von verschiedenen Materialien für die Aufstellung und andere notwendige Dienstleistungen, die von Zeit zu Zeit mit der Bauleitung zu vereinbaren sind, welche sowohl die geplanten Veranstaltungen als auch die unmittelbaren Maßnahmen betrifft, einschließlich Notfall bei unvorhergesehenen Ereignissen.

ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per l'affidamento del servizio di allestimento praticabili e palchi per le manifestazioni per gli anni 2023-2024;

Daher besteht die Notwendigkeit, die notwendigen Verfahren für die Vergabe des Dienstes der Montage von Bühnenelementen für Stadtveranstaltungen für die Jahre 2023-2024 vorzunehmen;

Dato atto che per l'appalto può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 172.129,51 al netto di IVA, di cui 3.000,00 per oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso, suddiviso come di seguito:

Für die Vergabe kann eine Gesamtausgabe von Euro 172.129,51 MwSt. ausgenommen, veranschlagt werden, davon Euro 3.000,00 für Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen. Die nicht dem Preisabschlag unterliegen, wie in der Folge unterteilt:

**ANNO 2023**

- Allestimento palchi e praticabili € 86.064,76
- Costi della sicurezza € 1.500€

**JAHR 2023**

- Montage von Bühnen und Bühnenelemente
- Sicherheitskosten

**ANNO 2024**

- Allestimento palchi e praticabili € 86.064,75
- Costi della sicurezza € 1.500€

**JAHR 2024**

- Montage von Bühnen und Bühnenelemente
- Sicherheitskosten

**TOTALE**

€172.129,51

**GESAMTBETRAG**

**Di cui costi della sicurezza**

€3.000,00

davon für Sicherheitskosten

Che il RUP del servizio in oggetto è l'Ing. Georg Gschliesser

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Dienstleistung ist Dr.Ing. Georg Gschliesser

L'appalto non ha ad oggetto un servizio ad esecuzione istantanea.

L'importo del servizio necessario per l'allestimento di praticabili e palchi per le manifestazioni per il periodo 2023-2024 è stato stimato dal tecnico delegato dal RUP P.I. Markus Wenter, sulla base di un capitolato tecnico redatto dallo stesso tecnico;

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro ed all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, pena la nullità del contratto;

Dato atto che il valore complessivo dell'appalto (art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.), includendo tutte le possibili proroghe, rinnovi o opzioni è pari a Euro 172.129,51 al netto di iva e che la spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Il servizio è previsto nel piano biennale delle opere pubbliche 2022-2023 con codice CUI S00389240219202200017;

Vista la deliberazione n. 830 dd. 21.12.2021 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 225,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 150.000 e inferiore a Euro 300.000;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii.

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Dienstleistung zum Gegenstand.

Der Betrag für die notwendige Dienstleistung für die Umsetzung des Programms der Instandhaltungsarbeiten für den Zeitraum 2023-2024 im Bezug auf den Transport und der Montage der Bühnenelemente wurde von Verfahrensverantwortlichen beauftragten Techniker P.I. Markus Wenter geschätzt.

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, anzuführen.

Der Gesamtwert der Vergabe (Art. 35 des Gv.D. n. 50/2016, i.g.F.), inklusive aller möglichen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen, beläuft sich auf Euro 172.129,51, wobei die voraussichtliche Ausgabe im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen ist.

Der Dienst ist im Zweijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2022-2023 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex S00389240219202200017 enthalten;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 830 vom 21.12.2021 der Nationalen Antikorruptionsbehörde (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 150.000 und Euro 300.000 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 225,00 festgelegt wird,

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs 2 des LG Nr. 1/2002, i.g.F. "*Bestimmungen über den*

"Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della n. L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP – Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

Dato atto che la procedura di affidamento è pertanto conforme alle disposizioni di "Spending-review" di cui al citato art. 21-ter della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. e che si intende procedere all'espletamento di una gara mediante procedura negoziata, ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", precisando che l'aggiudicazione avverrà, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., al solo prezzo/costo in quanto compatibile con "offerta economica" da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale nell'elenco prezzi posto a base di gara;

La stazione appaltante preventiva di concludere la procedura negoziata nel termine di quattro mesi ai sensi dell'art. 1, comma 1 della L. n. 120/2020.

Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen", für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. vorbehaltlich der Disziplin des Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV – Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV für mit der gefragten Leistung vergleichbaren Gütern/Dienstleistungen gibt

Festgestellt, dass das Vergabeverfahren den Bestimmungen der „Spending-review“ gemäß des zitierten Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, i.g.F. entspricht und demzufolge die Absicht besteht, mit der Durchführung eines Wettbewerbs durch ein Verhandlungsverfahren fortzufahren, gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., und Artt. 9 und ff. der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ präzisierend, dass der Zuschlag, gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. nur nach dem günstigsten Preis erteilt wird, da dieses mit einem nach dem System des Preisabschlages auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis erstellten „wirtschaftlichen Angebot“ vereinbar ist.

Der Auftraggeber bemüht sich, das Verhandlungsverfahren innerhalb der in Artikel 1, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Viermonatsfrist abzuschließen.

sono stati riscontrati i suddetti rischi. Si è pertanto provveduto alla redazione del DUVRI. Nel predetto documento è stato quantificato il costo per la sicurezza;

Preso atto che con delibera n. 22 del 6/05/2008 il Consiglio Comunale si è impegnato a riservare ambiti di attività del Comune di Bolzano alle cooperative sociali di tipo b) con lo scopo di far eseguire lavori utili per la collettività favorendo contestualmente un processo di integrazione nella società di persone svantaggiate, individuate in base all'art. 4 della Legge 381/91, mediante opportunità lavorative, così da ridurre anche il costo sociale;

preso atto che il servizio di allestimento praticabili e palchi si presta ad essere affidato alle cooperative sociali di tipo b) per le finalità sopracitate

In considerazione di quanto sopra, in data 04.11.2022 è stato pubblicato sul sito istituzionale del Comune di Bolzano e sul portale telematico ([www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it)) l'avviso di indagine di mercato per l'individuazione di soggetti da invitare alla procedura negoziata riservata alle cooperative sociali di tipo B ai sensi dell'art. 381/81 ;

I criteri di valutazione e relativi punteggi sono elencati in modo puntuale nel disciplinare di gara.

Il programma di recupero e reinserimento lavorativo delle persone svantaggiate è oggetto di specifica valutazione nell'ambito del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, quale parte integrante del progetto tecnico.

Precisato che :

Determina n./Verfügung Nr.4482/2022

Es wurden obgenannte Risiken festgestellt. Es muss eine Abfassung des DUVRI stattfinden. In genanntem Dokument sind die Kosten für die Sicherheit zu beziffern.

Mit Beschluss Nr. 22 vom 6/05/2008 hat der Gemeinderat festgelegt, die Sozialgenossenschaften des Typs B mit der Abwicklung bestimmter, der Gemeinde Bozen obliegender Tätigkeiten zu betrauen. Dadurch können Arbeiten im Interesse der Gemeinschaft durchgeführt werden und gleichzeitig die gesellschaftliche Wiedereingliederung benachteiligter Personen nach Maßgabe von Art. 4 des Gesetzes 381/91 durch die Schaffung von Beschäftigungsmöglichkeiten gefördert werden, wodurch auch die Sozialkosten für diese Personen vermindert werden.

festgestellt dass der Dienst für den Transport und die Montage von Bühnenelemente sich anbietet diesen an sozialen Genossenschaften des Typs b) für die oben genannten Zwecke zu beauftragen;

Am 04.11.2022 wurde auf der institutionellen Webseite der Stadtgemeinde Bozen und auf dem elektronischen Portal ([www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)) die Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmer für die Einladung zum Verhandlungsverfahren eingeladen werden, veröffentlicht welche für die Sozialgenossenschaften des Typs B laut art. 381/81 vorbehalten sind.

Die Bewertungskriterien und deren Bewertungen sind in den Ausschreibungsunterlagen ausführlich aufgeführt.

Das Programm für die Rehabilitation und Wiedereingliederung benachteiligter Personen in den Arbeitsmarkt wird als grundlegender integraler Bestandteil des technischen Projekts nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gezielt bewertet.

Festgehalten wird:

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

- con la stipulazione del contratto si intende realizzare il seguente fine: garantire il corretto e puntuale allestimento delle manifestazioni per il periodo 2023-2024;
- il contratto ha ad oggetto il seguente servizio: montaggio e smontaggio di palchi e allestimenti per manifestazioni per gli anni 2023-2024
- Promuovere l'integrazione in società di persone svantaggiate tramite l'affidamento di incarichi utili alla collettività;
- le clausole negoziali essenziali dell'accordo quadro saranno contenute nel disciplinare di gara e relativi allegati, che formerà parte integrante della procedura negoziata.
- Mit dem Abschluss des Vertrages soll folgendes Ziel erreicht werden: für den Transport und die Montage von Bühnenelemente, bzgl. für Stadt-Veranstaltungen für die Jahre 2023-2024, umzusetzen.
- Der Vertrag hat folgende Dienstleistung zum Inhalt: Auf-und Abbau von Bühnenelemente bei Veranstaltungen für die Jahre 2023-2024;
- Die Integration benachteiligter Menschen in die Gesellschaft zu fördern, indem ihnen nützliche Aufgaben für die Gesellschaft übertragen werden;
- Die essentiellen vertraglichen Klauseln der Rahmenvereinbarung werden in den Wettbewerbsbedingungen mit den jeweiligen Anlagen, welche Teil des Verhandlungsverfahrens sein werden, enthalten sein.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 6.8

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 9 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", per la conclusione di un accordo quadro ai sensi dell'art. 54 del Dlgs 50/2016 s.m.i inerente il servizio di
- aus den vorher dargelegten Gründen, einen Wettbewerb durch Verhandlungsverfahren gemäß Art 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 9 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, für den Abschluss einer Rahmenvereinbarung gemäß Art. 54 des GvD 50/2016 i.g.F. die Montage von Bühnenelemente und von Bühne, bzgl. Für Veranstaltungen für die Jahre 2023-2024, mit

allestimento praticabili e palchi per manifestazioni per il periodo 2023-2024, a far data dall'assegnazione dell'incarico (Consegna generale del servizio);

Beginn ab der Zuweisung des Auftrages (allgemeine Übergabe);

- sono invitati alla procedura unicamente i soggetti che hanno presentato la manifestazione di interesse in risposta all'avviso di indagine di mercato,
  - che il Dirigente competente/RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;
  - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", nella scelta degli operatori economici da invitare nella procedura negoziata;
  - di utilizzare, ai sensi dell'art. 33 della L.P.n. 16/2015 e ss.mm.ii., il seguente criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa qualità /prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015 s.m.i. Il programma di recupero e reinserimento lavorativo delle persone svantaggiate è oggetto di specifica valutazione nell'ambito del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, quale parte integrante del progetto tecnico;
  - di dare atto che il disciplinare di gara e i relativi allegati, che saranno depositati presso l'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche comunali, e che
- nur die Unternehmen, die auf die Markthebung hin ihr Interesse bekundet haben, werden zu dem Verfahren eingeladen;
  - Dass mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung der Direktor/EVW, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung erklärt;
  - gemäß Art. 10 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
  - gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. zu präzisieren, nach welchen Kriterien der Zuschlag erfolgt: wirtschaftlich günstigstes Angebot - Qualität/Preis nach Art. 33 des L.P. 16/2015 s.m.i. Das Programm für die Rehabilitation und Wiedereingliederung benachteiligter Personen in den Arbeitsmarkt wird als grundlegender Bestandteil des technischen Projekts nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gezielt bewertet
  - festzuhalten, dass die Ausschreibungsbedingungen mit den jeweiligen Anlagen, welche beim Amt 6.8 für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt

costituiranno parte integrante della procedura negoziata, conterranno le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta aggiudicataria;

werden sein, und welche integrierender Bestandteil des Verhandlungsverfahrenes bilden werden, die Vertragsbedingungen und Klauseln des Vertragsentwurfes, welcher mit dem Zuschlagsempfänger abgeschlossen wird, enthalten werden;

- di fissare il termine per la ricezione delle offerte in 15 giorni;
  - di dare atto che il termine dilatorio dei 35 giorni non trova applicazione ai sensi dell'art. 39 comma 2, lettera b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
  - di quantificare presuntivamente in euro 172.129,51 (al netto di IVA) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza, qualora presenti e le *eventuali proroghe, rinnovi o opzioni*;
  - di quantificare presuntivamente in euro 209.998,00 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza;
  - di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta impegno di spesa
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
  - di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;
  - di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa a seguito dell'aggiudicazione
- einen Abgabetermin für die Angebote in 15 Tage festzulegen.
  - festzuhalten, dass die Stillhaltefrist von 35 Tagen laut Artikel 39, Absatz 2 Buchstabe b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. keine Anwendung findet,
  - den geschätzten Gesamtwert der Dienstleistung mit Euro 172.129,51 (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden, und die *eventuellen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen*,
  - den geschätzten Gesamtwert der Dienstleistung mit Euro 209.998,00 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,
  - es wird festgehalten, dass die vorliegende Verfügung keine Ausgaben bedingt,
  - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der "*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*" abgeschlossen wird,
  - der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen,
  - festzulegen, dass die Ausgabenverpflichtung nach dem endgültigen Zuschlag erfolgt,

definitiva.

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il funzionario incaricato  
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

9ece4c6396bd233845aa62f962d9b6792c22346c10b9c2787821609b2179a8d7 - 9755396 - det\_testo\_proposta\_28-11-2022\_16-04-01.doc  
abe7abdc22517b210c4ff8511d96f869da8c558702aa7b13e062b5743bbaea24 - 9755397 - det\_Verbale\_28-11-2022\_16-04-35.doc